

[illegible][illegible]

Mode d'emploi et procédure : Pour plus d'informations, veuillez consulter le site [versah.com](http://www.versah.com).

Dispositifs Nombre d'utilisations	Avant utilisation chirurgicale (Entretien/Préparation/Stérilisation)	Nettoyage après utilisation	Après utilisation/Stérilisation Utilisation et stockage
--------------------------------------	---	-----------------------------	--

Fraises Fraises pointes Broches parallèles Cils G-50® Percs-fraises Densath® universel Fraises X-Desath® Support G-50® Pratiquant de forêt Pratiquant de forêt	PHASE 1 : Nettoyage léger en rugue – Le produit doit être brossé et inspecté visuellement afin de vérifier la propreté, puis immergé dans un détergent enzymatique conformément aux instructions du fabricant (à diluer : 100 g/l). PHASE 2 : Préparation (Fraises Densath® uniquement) – Tremper les fraises dans une solution de bain à ultrasons pendant de l'acétalcool à 70% pendant environ 30 secondes, les retirer et laisser sécher et sécher. Ne pas rincer ou essuyer les fraises à nouveau. PHASE 3 : Stérilisation – Les accessoires doivent être stérilisés à l'autoclave à pré-vidé à une température de 132 °C (269,6 °F) pendant 4 minutes dans un emballage de stérilisation homologué. Temps de séchage de 30 minutes. PHASE 4 : Pendant l'utilisation – Les Fraises Densath® doivent être trempées dans une solution d'eau stérile jusqu'à l'étape de nettoyage.	PHASE 1 : Le produit doit être brossé et rincé pour retirer tout résidu de col de tube. Effectuer une inspection visuelle afin de vérifier la propreté. PHASE 2 : Nettoyage par ultrasons – Le produit doit être trempé dans un bain à ultrasons pendant un détergent enzymatique conformément aux instructions du fabricant de détergent. PHASE 3 : Rincage – Le produit doit être rincé à l'eau courante afin d'éliminer toute trace de détergent, puis essuyer les fraises Densath® dans une solution de bain à ultrasons pendant de l'acétalcool à 70% pendant environ 30 secondes, les retirer et laisser sécher et sécher. Ne pas rincer ou essuyer les fraises à nouveau. PHASE 4 : Stérilisation – Le produit doit être stérilisé à l'autoclave à pré-vidé à une température de 132 °C (269,6 °F) pendant 4 minutes dans un emballage de stérilisation homologué. Temps de séchage de 30 minutes. PHASE 5 : Pendant l'utilisation – Le produit doit être maintenu dans une solution d'eau stérile jusqu'à l'étape de nettoyage.	Après les étapes de nettoyage et de stérilisation, le produit est prêt pour un stockage à long terme. Le produit sera utilisé immédiatement après ouverture de l'emballage stérile, même après un stockage de longue durée.
VRSA48 recommandé de remplacer les fraises chirurgicales après 200 casernes	PHASE 1 : Nettoyage léger en rugue – Le produit doit être brossé et rincé avec un détergent enzymatique conformément aux instructions du fabricant de détergent. PHASE 2 : Préparation (Fraises Densath® uniquement) – Tremper les fraises dans une solution de bain à ultrasons pendant de l'acétalcool à 70% pendant environ 30 secondes, les retirer et laisser sécher et sécher. Ne pas rincer ou essuyer les fraises à nouveau. PHASE 3 : Stérilisation – Le produit doit être stérilisé à l'autoclave à pré-vidé à une température de 132 °C (269,6 °F) pendant 4 minutes dans un emballage de stérilisation homologué. Temps de séchage de 30 minutes. PHASE 4 : Pendant l'utilisation – Le produit doit être maintenu dans une solution d'eau stérile jusqu'à l'étape de nettoyage.	Non applicable	Après les étapes de nettoyage et de stérilisation initiales, le produit est prêt pour un stockage à long terme. Le produit peut être utilisé immédiatement après ouverture de l'emballage stérile, même après un stockage de longue durée.

Assurance garantie : Éliminer les produits selon les pratiques cliniques établies pour l'élimination des dispositifs chirurgicaux réutilisables et à usage unique, ainsi que conformément à la réglementation locale en vigueur dans votre région.

En savoir plus : La fidélité restreint la vente de ce dispositif à un sur ordonnance d'un dentiste autorisé. La planification du traitement et l'usage clinique des Dispositifs et des accessoires relèvent du jugement de chaque clinicien. Le jugement d'expérience du clinicien doit être appliqué en conjonction avec le protocole d'utilisation suggéré. Versal® recommande fortement de compléter une formation adéquate en implantation dentaire dans le cadre d'études supérieures ainsi qu'une DENTURE au présent mode d'emploi. Versal® n'est en aucun cas responsable de tout dommage accidentel ou consécutif ni d'aucune autre responsabilité associée à l'usage des fraises Denasal® et des accessoires, seuls ou conjointement avec d'autres produits que ceux prévus pour le remplacement selon la garantie. Les accessoires et les fraises Denasal® sont couverts par une garantie de trente (30) jours suivant la date de facturation initiale. Tout incident grave résultant de l'utilisation du dispositif, veuillez le signaler à notre médecin, à votre médecin et à l'autorité sanitaire locale compétente.

Návod k použití univerzálního systému chirurgických fréz Densah®, ZGO™ Densah® a Versah®

[illegible]

Návod k použití: Podrobnější informace naleznete na webových stránkách www.versah.com

Prostředky Počet použití	Před použitím (údržba/příprava/sterilizace)	Čištění po použití	Uchování po čištění/sterilizaci pro další použití
Frézy Deming® Přístroje vlny Párečnický zářez Klíče G-Snap® Univerzální držák frézy Deming® Držák frézy Deming® X Držák G-Snap® Držák D-Snap® Návislové vrtáky	FAZE 1: Lehké mechanicky očistěná a opláchnutá – Prostředky se třech sekund kartáčují a výsledná hmotnost nebo G-Snap, pak 30 sekund ultrazvukovou čistou roztokem po pokrytí vlnou, vypláchnout a osušit. FAZE 2: Příprava (pouze frézy Deming®) – Frézy ponořte na 30 sekund do "Surgeal Mist" (speciální přípravek umožňující lezení krevních chirurgických nástrojů) nebo do 70% roztoku isopropylalkoholu, vyčistěte a nechte osušit u vzduchu. Frézy znovu nepoužívejte ani neotřepíte. FAZE 3: Příprava (pouze frézy Deming®) – Frézy ponořte na 30 sekund do "Surgeal Mist" (speciální přípravek umožňující lezení krevních chirurgických nástrojů) nebo do 70% roztoku isopropylalkoholu, vyčistěte a nechte osušit u vzduchu. Frézy znovu nepoužívejte ani neotřepíte. FAZE 4: Během používání – Frézy deming® by neměly být až do vyčistění používány ve sterilním vodném roztoku.	FAZE 1: Prostředky mechanicky očistěte kartáčem a opláchněte, abyte odstranili všechny zbytky vlny ze třídy. Prostředky látkou navlhčíte krevními částicemi. FAZE 2: Čištění ultrazvukem – Prostředky se 30 sekund ultrazvukovou čistou roztokem po pokrytí vlnou vyčistí (během ultrazvukového čištění by prostředky neměly být s ním v kontaktu). FAZE 3: Opláchnutí – Prostředky opláchněte pod tekoucí vodou, abyte odstranili všechny částice přípravek, a poté ponořte frézy Deming® do 70% roztoku isopropylalkoholu přibližně na 30 sekund, vyčistěte a nechte osušit u vzduchu. Frézy znovu nepoužívejte ani neotřepíte. FAZE 4: Sterilizace – Prostředky sterilizujte v autoklávu 5 minut při teplotě 121 °C (250,3 °F) po dobu 4 minut ve standardním schváleném sterilizačním obalu. Doba trvání 30 minut. FAZE 5: Během používání – Prostředky by měly až do čištění zůstat ponořené ve sterilním vodném roztoku.	Po každé čisti a sterilizaci je prostředek připraven k dispozičnímu uložení. Po delším skladování lze prostředek po vyjmutí ze sterilního obalu ihned použít.
Společnost VERMAP® doporučuje výměnu chirurgické frézy po 20 sezeních.			
Frézy Zepora (SGO®) Přístroje vlny Zepora® Vlnitý zářez Zepora® Klíče pro T-met zavedení Zepora® Přístroje k vlně Pouzdra C-Guard®	FAZE 1: Lehké očistěná a opláchnutá – Prostředky je třeba mechanicky očistit kartáčem a opláchnout pomocí isopropylalkoholu přibližně na 30 sekund, vypláchnout roztokem. * kartáče na čistič dušný nadměrně namožené do přípravného čističe pro odstranění zbytků vlny opláchni ovšem prostředku. Tuto fázi opláchněte pod tekoucí studenou vodou, abyte odstranili odstranění zbytků čističového přípravku. Vyššíte nástroje jako je prostředek čistič. FAZE 2: Čištění ultrazvukem – Prostředky se 30 sekund ultrazvukovou lázi i použití vhodné enzymatického čističového roztoku po pokrytí vlnou vyčistí. (Během ultrazvukového čištění by prostředky neměly být s ním v kontaktu). FAZE 3: Opláchnutí – Prostředky opláchněte pod tekoucí vodou, abyte odstranili všechny částice přípravku, a poté ponořte frézy Zepora® do 70% roztoku "Surgeal Mist" (speciální přípravek umožňující lezení krevních chirurgických nástrojů) nebo do 70% roztoku isopropylalkoholu přibližně na 30 sekund, vyčistěte a nechte osušit u vzduchu. Frézy znovu nepoužívejte ani neotřepíte. FAZE 4: Sterilizace – Prostředky sterilizujte v autoklávu 5 minut při teplotě 121 °C (250,3 °F) po dobu 4 minut ve standardním schváleném sterilizačním obalu. Doba trvání 30 minut.	Neuplatňuje se	Po fázi "převrhnutí" Čištění a sterilizace je prostředek připraven k dispozičnímu uložení. Po delším skladování lze prostředek po vyjmutí ze sterilního obalu ihned použít.

Uživatelé: Prostředek lékového podání zklíně praxe dle zákona opakován použitelných a jednorázových chirurgických nástrojů v souladu s předpisy platnými ve všech regionu.

Společnost: Federální zákaz omezení prodej tohoto léčiva na zubního lékaře a na jeho ojedinelých. Za plánování léčby a klinické výzkumy společnosti a přidruženosti zodpovídlá její jednotliví lékaři, kteří musí používat svůj odborný úsudek. Při plánování tohoto nového zařízení, prozatím není může uplatňovat svůj odborný úsudek a zkušenosti. Společnost Vesal® důrazně doporučuje absorbovat odborné zkušenosti a zkušenosti v aplikaci zubních implantátů a vytvářet DODRŽOVÁNÍ tohoto návodu k použití. Společnost Vesal® není zodpovědná za náhodné nebo následné škody spojené s používáním frézy Densah®, její příslušenství, ad ad samostatné nebo ve spojení s jinými produkty, které nebyly předem vyzkoušeny v rámci Vesal®. Na frézy Densah® a jejich příslušenství se vztahuje záruka o délce trvání [30] dní od data vystavení faktury. Jakoukoli závaznou smlouvu vzniklou během používání zařízení nahradí společnost, lékař a místní kompetentní zdravotnický úřad.

FR **Mode d'emploi de la fraise Densah®, de la fraise ZGO™ Densah® et du système universel de chirurgie guidée Versah®**

[illegible]

Contre-indications : 1. L'ostéodensification ne fonctionne pas dans l'os cortical. Dans les os (os dense/de type I), utilisez les fraises Dens@® Bury/ZGO® ou Dens@® en mode de coupe (sans horaire) et en sens inverse (sans anti-horaire) pour effectuer à nouveau l'autogreffe. (Protocole de densification-prévention après coupe). 2. La chirurgie associée traditionnelle peut présenter un risque supérieur de délamination de l'implant, car elle limite l'effet rebond nécessaire et l'irrigation adéquate. 3. Évitez la densification de la xérogreffe. 4. N'exercez pas de pression latérale lors du forage avec le foret pilote conique et le foret pilote conique et le foret pilote conique ZGO®.

Mode d'emploi et procédure : Pour en savoir plus, consultez la page suivante.

Instructions de patients : Personnes recevant des implants dentaires et juges digitaux à un traitement par ostéotomie par les crânes.			
Instructions de patients et de démontage assistées : Pour en savoir plus, consultez la page www.via.com			
Dispositifs	Avant utilisation	Nettoyage après utilisation	Après nettoyage/stérilisation
Nombre d'utilisations	(Maintenance/Préparation/Stérilisation)		Stockage d'utilisation
Fraises Denzma® Forces pilons Zigo® Pins parallèles Cilic G-Spoo® Support de fraise universel Denzma® Support de fraise Y-Denzma® Support G-Spoo® Support G-Spoo® Protège-gorge de forêt VidéoAS® recommande le remplissage des fraises chargées après 20 secondes	ÉTAPE 1 : Nettoyez l'iger et le récipient - Le produit doit être broisé puis rincé avec de l'eau stérile pour vérifier la propreté, ensuite le nettoyage et le démontage. Produire des instructions du fabricant du détergent. ÉTAPE 2 : Préparation (uniquement les fraises Denzma®) Immersion des fraises dans une solution composée de la chargeur ou d'alcool isopropyle à 70 % pendant environ 30 secondes, puis rincer et les laisser sécher. ÉTAPE 3 : Rincer - Les fraises doivent être stérilisées en autoclave avec une solution d'eau stérile jusqu'à la phase de nettoyage. ÉTAPE 4 : En cours d'utilisation - Les fraises Denzma® doivent être immergées dans une solution d'eau stérile jusqu'à la phase de nettoyage.	ÉTAPE 1 : Le produit doit être broisé et rincé afin d'éliminer tous les résidus de sang ou de tissu. ÉTAPE 2 : Inspection visuelle complète de la propreté. ÉTAPE 3 : Nettoyer par ultrasons - Le produit doit être nettoyé dans un bain à ultrasons à l'aide d'un détergent enzymatique approprié, conformément aux instructions du fabricant du détergent (nettoyer le nettoyage par ultrasons, tout contact entre les dents doit être évité). ÉTAPE 4 : Rincer - Les fraises doivent être rincées à l'eau courante afin d'éliminer toute trace de détergent, puis elles doivent être immergées dans une solution composée de la chargeur ou d'alcool isopropyle à 70 % pendant environ 30 secondes ou enfin les laisser sécher et les laisser sécher pour sécher. Vous ne devez pas rincer ni essuyer les fraises. ÉTAPE 5 : Stérilisation - Les fraises doivent être stérilisées en autoclave avec une solution d'eau stérile jusqu'à la phase de nettoyage. ÉTAPE 6 : Pendant l'utilisation - Le produit doit être immergé dans une solution d'eau stérile jusqu'à l'étape de nettoyage.	Après les étapes de nettoyage et de stérilisation, le produit est prêt pour l'utilisation. Le produit doit être stocké immédiatement à l'ouverture de l'emballage stérile après un stockage de longue durée. Après les étapes initiales de nettoyage et de stérilisation, le produit est prêt pour un stockage à long terme. Le produit peut être utilisé immédiatement à l'ouverture de l'emballage stérile après un stockage de longue durée.
Fraises Zygoma (ZGO®) Forces pilons Zygoma (ZGO®) Cilic parallèles ZGO® Jugets verticaux G-Spoo® Jugets G-Spoo® A usage unique	ÉTAPE 1 : Nettoyez l'iger et le récipient - Le produit doit être broisé et rincé avec un détergent enzymatique, conformément aux instructions du fabricant du détergent. Brossez la lumière de l'air à l'aide d'une brosse avec une taille de la lumière de 1,037 mm (0,042 pouce) de diamètre pour la zone d'irrigation. Brossez les jetons à l'eau courante froide pour faciliter l'élimination du détergent résiduel. Inspection visuelle complète de la propreté. ÉTAPE 2 : Nettoyer par ultrasons - Le produit doit être nettoyé dans un bain à ultrasons à l'aide d'un détergent enzymatique approprié, conformément aux instructions du fabricant du détergent (nettoyer le nettoyage par ultrasons, tout contact entre les produits doit être évité). ÉTAPE 3 : Rincer - Le produit doit être rincé à l'eau courante afin d'éliminer complètement le détergent, puis les fraises ZGO® Denzma® doivent être immergées dans une solution de désinfection ou dans l'alcool isopropyle à 70 % pendant environ 30 secondes, rincer, puis laisser à sécher pour sécher. Vous ne devez pas rincer ni essuyer les fraises. ÉTAPE 4 : Stérilisation - Les fraises doivent être stérilisées en autoclave avec une eau préliminaire à 132 °C (289,6 °F) pendant 30 minutes.	Non applicable	

Élimination en toute sécurité : Éliminez les produits conformément aux pratiques cliniques établies pour l'élimination des dispositifs chirurgicaux réutilisables et à usage unique, ainsi qu'aux réglementations locales en vigueur dans votre région.

[illegible]

N.º de usos	(mantenimiento/preparación/esterilización)	tras la limpieza/esterilización

para la paralelismo de altura G-Größe) universal X-fresa Desaulh C-Größe) ZGO™) RENKOF recomienda remplazar las fresas químicas cada 30 segundos	deben capturar e inspeccionar visualmente para evaluar la fresa, después de cada 30 segundos debe empujarse el conector de los fabricantes, extracción y verificación. FASE 2: Preparación (solo las fresas Desaulh). Las fresas deben sumergirse en solución química en un alcohol isopropílico a 70 %. Duración aproximadamente 30 segundos, retirar y dejar que sequen. No esguaje ni seque de nuevo las fresas. FASE 3: Extracción El producto debe esterilizarse en un autoclave de precisión a 132 °C (DMS). Típicamente 4 minutos en un autoclave estándar aprobado para la esterilización. Tiempo de secado de 30 minutos. FASE 4: Durante el uso, las fresas Desaulh deben sumergirse en una solución sucia esterilizada hasta la fase de limpieza.	eliminar restos de sangres y tejidos. Inspección visual completa para evaluar la fresa. FASE 5: Limpieza ultrasonica El producto debe limpiarse en un baño ultrasonico con el detergente estéril y esterilizado apropiado según las instrucciones de los fabricantes (debe entararse el conector entre los productos durante la limpieza ultrasonica). FASE 6: Enjuague El producto debe enjuagarse con agua corriente para eliminar completamente el detergente y después sumergir en alcohol isopropílico a 70% durante aproximadamente 30 segundos. La esterilización, se deben retirar y dejar que sequen. No esguaje ni seque de nuevo las fresas. FASE 7: Esterilización El producto debe esterilizarse en un autoclave de precisión a 132 °C (DMS). Típicamente 4 minutos en un autoclave estándar aprobado para la esterilización. Tiempo de secado de 30 minutos. FASE 8: Durante el uso El producto debe esterilizar en una solución sucia esterilizada hasta la fase de limpieza.	Tras las fases "insólitas" de limpieza y esterilización, el producto está listo para su almacenamiento prolongado. Después de un almacenamiento prolongado, el producto puede usarse de inmediato una vez abierto el embotido y el embotido de esterilización.
sin Zygoma (ZGO™) sin plato Zygoma (ZGO™) sin plato Zygoma (ZGO™) de altura G-Größe) sin G-Größe) en un solo uso"	FASE 1: Limpieza fresa y enjuague El producto debe capturar e inspeccionar con detenimiento inmediatamente después las instrucciones del fabricante. Copie la luz del artículo usando un cepillo para lumen de 1/32" que se usa normalmente con la solución de esterilización preparada en el oficio de inspección. Enjuague las piezas con agua fría corriente para evitar a eliminar el detergente residual. Inspección visual completa para evaluar la fresa. FASE 2: Limpieza ultrasonica Las fresas deben limpiarse en un baño ultrasonico utilizando el detergente estéril apropiado según las instrucciones del fabricante. (Debe evitarse el contacto entre los productos durante la limpieza ultrasonica). FASE 3: Aclarado Las fresas deben enjuagarse con agua del grifo para eliminar completamente el detergente y después sumergir en la fresa "ZGO™ Desaulh" en alcohol quiquero a 70% durante aproximadamente 30 segundos. A continuación, deben retirarse y dejar que sequen. No esguaje ni seque de nuevo las fresas. FASE 4: Extracción Las fresas deben esterilizarse en un autoclave de precisión a 132 °C (DMS). Típicamente 4 minutos en un autoclave estándar aprobado para la esterilización. Tiempo de secado de 30 minutos.	No procede	Tras las fases "insólitas" de limpieza y esterilización, el producto está listo para su almacenamiento prolongado. Después de un almacenamiento prolongado, el producto puede usarse de inmediato una vez abierto el embotido y el embotido de esterilización.

Eliminación segura: Deseche los productos según las prácticas clínicas establecidas para la eliminación de dispositivos quirúrgicos reutilizables y de un solo uso, y conforme a las regulaciones locales de su área.

La experiencia y el juicio clínico junto con este protocolo de uso sugieren Versah® recomienda especialmente completar la formación cualificada para postgraduados en implantes dentales y el CUMPLIMIENTO de este manual de instrucciones Versah® no se hace responsable de los daños o perjuicios fortuitos o consecuentes por el uso de las fresas y los accesorios Densah® por separado o junto con otros productos, más allá de la devolución dentro de la garantía. Las fresas y los accesorios Densah® tienen una garantía de treinta (30) días desde la fecha de la factura inicial. Ante cualquier incidente o error consistente del uso del dispositivo infórmele a nuestra empresa, al médico o a la autoridad sanitaria local competente.

Densah® Bohrer, ZGO™ Densah® Bohrer und Vertah® Universelles geführtes Chirurgiesystem – Gebrauchsanweisung

anationen: I. Densah® Bohrer und kurze Densah® Bohrer werden zur Vorbereitung von Osteotomien bei dentalen Implantatinserktionen im Unter- oder Oberkiefer verwendet. Wenn ein Densah®-Bohrer mit 1000 n in umkehrbarer nicht-schneidender Richtung unter konstanter externer Spülung gedreht wird, wird autogener Knochen in den Trahkelraum entlang der Wände und der Basis der Osteotomie autotransplantiert.

[illegible]

den Rückwärtslauf (gegen den Uhrzeigersinn) zur ersten Autotransplantation, (Protokoll zum Verdichten-Erhalten nach dem Schneiden), 2. Bei der herkömmlichen geführten Chirurgie besteht eventuell ein Risiko des Scheiterns des Implants aufgrund der begrenzten Möglichkeit, die erforderliche Stofftechnik und angemessene Spülung zu gewährleisten. 3. Xenotransplantat-Verdichtung vermeiden. 4. Über Sie Bohren mit dem verjüngten Pilotbohrer und dem ZGO™ Pilotbohrer keinen lateralen Druck aus.

Indikationsgruppe: Personen, die Zahnimplantate erhalten und nach Einschätzung des Arztes für eine Behandlung mit Osteotomie in Frage kommen.

[illegible]

re Entsorgung: Entsorgen Sie die Produkte gemäß den für die Entsorgung von wiederverwendbaren und Einweg-Chirurgieprodukten geltenden klinischen Praktiken und den örtlichen Vorschriften Ihrer Region.

HAFTUNG dieser Gebrauchsanweisung: Für befallige Schäden oder Folgeschäden, die sich außerhalb der Gewährleistungsrundst ereignen, übernimmt Densah® keine Verantwortung und keine Haftung in Verbindung mit dem Gebrauch von Densah® Bohrerzueherteilen, als alleine oder in Verbindung mit anderen Produkten. Für Densah® Bohrer und Zueherteile gilt eine Garantiezeit von dreißig (30) Tagen ab dem ursprünglichen Rechnungsdatum. Sollte es zu einem schwerwiegenden Zwischenfall bei der Benutzung des Geräts kommen, melden Sie diesen bitte uns, Ihrem Arzt und Ihrer zuständigen Gesundheitsbehörde.

Інструкція з використання борів Densah[®], ZGO™ Densah[®] та універсальної хірургічної системи спрямовувачів Versah[®]

[illegible][illegible]

ця група пацієнтів: особи, яким встановлюють стоматологічні імпланти і які, на розсуд лікаря, є кандидатами для лікування з використанням остеотомії.

[illegible]

Рациональна утилізація: утилізуйте вироби відповідно до клінічної практики, установленної для багаторазових й одноразових хірургічних інструментів, а також згідно з місцевими нормативними вимогами у вашому регіоні.

